

Thông tin Cá nhân & Kiểm tra Sức khỏe

VIẾT TÊN CỦA QUÝ VỊ BẰNG CHỮ IN THEO NHƯ ĐƯỢC GHI TRÊN **THẺ Y TẾ** HOẶC THẺ CÓ GIÁ TRỊ TƯƠNG ĐƯƠNG CỦA QUÝ VỊ **DO CHÍNH QUYỀN TỈNH BANG CẤP**.

XIN DÙNG **BÚT MỤC IN**.

Tên: _____ Tên lót hoặc chữ tắt tên lót: _____

Họ: _____ Ngày sinh: _____ **PHẢI TỪ 17 ĐẾN 35 TUỔI**

(NĂM/THÁNG/NGÀY)

Phái: Nữ Nam

Ngôn ngữ muốn dùng trong văn thư liên lạc:

Tiếng Anh Tiếng Pháp Tiếng Hoa truyền thống

Tiếng Hoa giản đơn Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Tiếng Farsi

Địa chỉ: _____
(Cán hộ/Phòng/Đơn vị) (Tên đường) (Thành phố) (Tỉnh bang/Lãnh thổ) (Mã bưu chính)

Điện thoại nhà: (_____) _____ Điện thoại cầm tay: (_____) _____ Điện thoại sở làm: (_____) _____ Số máy chuyển tiếp (Ext.) _____

E-Mail: _____ Xin lưu ý: Khi cung cấp địa chỉ vì thư (email), quý vị đồng ý được liên lạc bằng email.

Xin điền vào khung dân tộc sau đây theo sự hiểu biết tốt nhất của quý vị (Chỉ chọn một chủng tộc cho chính quý vị và cho mỗi người được liệt kê trong gia đình của quý vị).

	Thổ dân đầu tiên (First Nations)	Người Inuit ở Bắc cực	Người da đỏ Métis	Người da trắng	Người Do thái - Ashkenazi	Người Do thái - Sephardic	Người da đen - Phi châu	Người da đen - Gốc Caribbean	Da đen - Khác	Á rập	Người gốc Tây Ban Nha-Bồ Đào Nha	Người Bắc Á	Người Trung Hoa	Người Đông Bắc Á	Người Trung Á	Người Nam Á	Người Phi Luật Tân	Người Đông Nam Á	Người đảo Thái Bình Dương	Đa chủng tộc	Khác	Không biết
Quý vị																						
Cha																						
Bà nội (Bên phía cha)																						
Ông nội (Bên phía cha)																						
Me																						
Bà ngoại (Bên phía mẹ)																						
Ông ngoại (Bên phía mẹ)																						

Xin cho biết tên của một người khác (một người không sống chung trong gia đình của quý vị), một người có thể liên lạc được nếu chúng tôi đang cố gắng tìm cách để biết quý vị đang ở đâu:

Tên: _____ Họ: _____ Quan hệ của người đó với quý vị: _____

Điện thoại: (_____) _____ E-Mail: _____

Xin đánh dấu câu trả lời của quý vị cho mỗi câu hỏi dưới đây.

Có Không Không biết chắc

Quý vị có được bảo hiểm bởi một chương trình Y tế của Tỉnh bang hoặc một chương trình tương đương hay không? Có Không

Quý vị có phải từ 17 đến 35 tuổi hay không (với các cư dân của Québec, quý vị có phải từ 18 đến 35 tuổi hay không)? Có Không

Tình trạng sức khỏe tổng quát của quý vị có tốt hay không? Có Không Không biết chắc

Xin cho biết **chiều cao** của quý vị: _____ inches cms Và **cân nặng**: _____ lbs kgs

Quý vị đã có hiến máu bao giờ chưa? Nếu có, hiến năm nào và quý vị đã hiến máu lần chót tại thành phố nào? **Năm:** _____ **Thành phố** _____ Có Không

Căn cước (ID) của người hiến máu: _____

Đã có bao giờ cơ quan đặc trách Các Dịch Vụ về Máu của Canada (Canadian Blood Services)/cơ quan Héma-Québec hoặc một bác sĩ đã nói là quý vị **KHÔNG** nên hiến máu hay không? Có Không

Nếu có, tại sao?:

Quý vị đã bao giờ hiến tế bào mầm hay chưa? **Nếu có**, quý vị đã hiến năm nào và hiến tại quốc gia nào? năm? **Năm:** _____ **Quốc gia:** _____ Có Không Không biết chắc

Quý vị đã bao giờ có kết quả xét nghiệm dương tính HIV hoặc bệnh liệt kháng AIDS hay không? Có Không Không biết chắc

Trong 5 năm vừa qua, quý vị có dùng kim để chích ma túy, các thuốc kích thích steroid, hoặc bất cứ thứ thuốc gì khác mà không phải do bác sĩ kê toa hay không? Có Không Không biết chắc

Trong 5 năm vừa qua, quý vị đã có làm tình dể đổi lấy tiền hoặc ma túy hay không? Có Không Không biết chắc

Những người ghi danh nam giới: Trong 5 năm vừa qua, quý vị đã có bao giờ làm tình với một người đàn ông hay không, dù chỉ một lần? *Nếu phụ nữ, xin chọn chữ "Không" Có Không Không biết chắc

Quý vị đã có BAO GIỜ bị bất cứ các vấn đề/tình trạng bệnh nào sau đây hay không: Có Không Không biết chắc

Ung thư (khác hơn ung thư da tế bào hình vảy hoặc ung thư biểu mô tế bào đáy hay ung thư tại nơi cổ tử cung) Có Không Không biết chắc

Nhồi máu cơ tim, đau thắt ngực hoặc đột quỵ Có Không Không biết chắc

Quý vị đã có bao giờ bị một vấn đề hay tình trạng bệnh cần phải được cấy ghép cơ quan nội tạng, tế bào mầm hoặc ghép màng cứng bọc ngoài vỏ não (bao ngoài não) hay không? Có Không Không biết chắc

Bệnh tim hoặc giải phẫu tim (khác hơn nhồi máu cơ tim hoặc đau thắt ngực) Có Không Không biết chắc

Bệnh phổi (khác hơn suyễn) Có Không Không biết chắc

Bệnh suyễn Có Không **Nếu có**, năm ngoài quý vị có phải nhập viện vì vấn đề này và/hoặc đòi hỏi phải liên tục dùng chất steroid ở dạng thuốc viên hay không? Có Không

Bệnh tiểu đường phải chích thuốc insulin Có Không Không biết chắc

Hội chứng đau nhức kinh niên hay đau nhức toàn thân Có Không Không biết chắc

Loét đại tràng hoặc bệnh Crohn Có Không Không biết chắc

Bệnh đa xơ cứng (Multiple Sclerosis) Có Không Không biết chắc

Viêm thấp khớp hoặc Viêm cứng khớp cột sống (Ankylosing spondylitis) Có Không Không biết chắc

Bệnh tâm thần phân liệt Có Không Không biết chắc

Hội chứng Rối loạn Xúc động lưỡng cực (Bipolar affective disorder) Có Không Không biết chắc

Bệnh động kinh Có Không **Nếu có**, quý vị đã có bị cơn động kinh trong vòng 12 tháng vừa qua hay không, và/hoặc quý vị có phải thường xuyên dùng thuốc để ngăn ngừa các cơn động kinh hay không? Có Không

Bệnh Chaga, bệnh Babesiosis, hoặc bệnh Leishmaniasis Có Không Không biết chắc

Bệnh ưa chảy máu Có Không Không biết chắc

Bệnh liệt kháng (AIDS)/HIV Có Không Không biết chắc

Một tình trạng bệnh máu không đông khác hơn là bệnh ưa chảy máu Có Không Không biết chắc

Bệnh viêm gan, bệnh vàng da, hoặc thứ máu tìm bệnh viêm gan có kết quả dương tính Có Không Không biết chắc

Bệnh thiếu máu Có Không Không biết chắc

Quý vị có biết bất cứ ai trong các thành viên ruột thịt của gia đình quý vị được chẩn đoán mắc bệnh Creutzfeldt Jakob hay không? Bệnh này thường được gọi là "Bệnh bò điên"? Có Không Không biết chắc

Quý vị có bất cứ điều gì lo ngại về vấn đề sức khỏe của mình hay không? **Nếu có**, xin giải thích: Có Không

Xin lưu ý thông tin này có thể thay đổi. Quyết định cuối cùng về việc có hội đủ điều kiện hay không là do sự quyết định của nhân viên OneMatch. Nếu quý vị có thêm bất cứ điều gì thắc mắc, xin vui lòng liên lạc với cơ quan OneMatch ở số 1 888 2 DONATE (1-888-236-6283).

Thông báo cho Những Người Ghi Danh chương trình OneMatch và Sự Ứng thuận Tham gia

Cam kết của chúng tôi

Tại cơ quan đặc trách các Dịch Vụ về Máu của Canada (Canadian Blood Services) chúng tôi cam kết bảo vệ sự riêng tư và an toàn của tất cả thông tin cá nhân chúng tôi có. Chúng tôi làm điều đó bằng cách tuân theo các luật lệ có liên quan và các cách thực hiện tốt nhất và khuyến khích quý vị đọc chính sách về đời tư trên trang mạng của chúng tôi tại **www.blood.ca/privacy**.

Mục đích

Canadian Blood Services quản trị Danh Bạ Mạng Lưới Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp OneMatch. (OneMatch Stem Cell and Marrow Network Registry).

Mục đích của Mạng Lưới OneMatch Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp là tuyển lựa những người tình nguyện hiến tặng mạnh khỏe, tận tụy cho những người có nhu cầu cần được cấy ghép tế bào mỡ. Các kết quả xét nghiệm về sự tương hợp của người ghi danh sẽ được liệt kê trong Danh bạ Mạng Lưới Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp của OneMatch nhằm mục đích tìm những sự tương hợp có thể có cho những bệnh nhân cần sự cấy ghép tế bào mỡ.

Thông tin Cá nhân là gì?

Thông tin cá nhân, bao gồm thông tin y khoa cá nhân, là thông tin có thể dùng để nhận dạng quý vị. Thông tin bao gồm các chi tiết như tên họ, địa chỉ, địa chỉ vi thư (email), ngày tháng năm sinh, tình trạng sức khỏe của quý vị và xét nghiệm tìm sự tương hợp.

Thu thập Thông tin Cá nhân của Quý vị

Để quý vị có thể tham gia trong chương trình OneMatch, chúng tôi sẽ thu thập thông tin cá nhân về quý vị từ que quệt lấy mẫu bên trong má của quý vị cũng như từ các câu trả lời của quý vị cho bản kiểm tra sức khỏe. Thông tin này sẽ được cho vào một cơ sở dữ liệu, cơ sở đó tạo thành một phần của Mạng Lưới Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp của cơ quan đặc trách các Dịch Vụ về Máu của Canada (Canadian Blood Services OneMatch Stem Cell and Marrow Network), nơi các máy chủ được đặt tại Ottawa, Ontario. Vi thông tin cá nhân của quý vị sẽ được giữ tại Ontario, nó có thể phải tuân theo các luật lệ về đời tư của Ontario, cũng như bất cứ các luật về đời tư nào khác trong chính tỉnh bang của quý vị. Chúng tôi cũng có thể duyệt lại hồ sơ của chúng tôi để xác định quý vị đã có bao giờ hiến hoặc tìm cách hiến máu hay không, hoặc, nếu quý vị là phụ nữ và đã sanh con, thì quý vị đã có bao giờ hiến tặng máu dây rốn của con quý vị thông qua ngân hàng quốc gia về máu dây rốn của Canadian Blood Services hay không. Chúng tôi cần thu thập thông tin này về quý vị để chúng tôi có thể xác định sự hội đủ điều kiện của quý vị trong việc tham gia OneMatch và liên lạc quý vị về việc nhận bộ dụng cụ dùng que quệt lấy mẫu bên trong má (buccal swab kit) để quý vị có thể xúc tiến với việc ghi danh của mình.

Nếu quý vị được xác định không hội đủ điều kiện tham gia trong chương trình OneMatch, hoặc quý vị không cung cấp một mẫu quệt bên trong má (buccal swab), chúng tôi sẽ không sử dụng thông tin cá nhân của quý vị để nhận dạng quý vị như người có khả năng hiến tặng cho một bệnh cần sự cấy ghép. Tuy nhiên, thông tin cá nhân chúng tôi đã thu thập về quý vị cho tới thời điểm đó sẽ vẫn còn lại trong cơ sở dữ liệu của OneMatch để chúng tôi có thể giữ một hồ sơ lưu của những cá nhân đã tìm cách để tham gia trong chương trình OneMatch. Thông tin về quý vị đã được cho vào cơ sở dữ liệu của OneMatch, nhưng thông tin đó không nhận dạng quý vị, có thể được sử dụng cho mục đích quản trị Mạng Lưới Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp của OneMatch, hoặc cho các mục đích thống kê.

Thu thập và Xét nghiệm Các Mẫu Quệt Bên Trong Má

Nếu chúng tôi xác định quý vị hội đủ điều kiện và quý vị muốn tiếp tục ghi danh với OneMatch, quý vị sẽ được yêu cầu gửi lại một mẫu quệt bên trong má (buccal swab) cho cơ quan Canadian Blood Services để mẫu đó sẽ được làm xét nghiệm tìm sự tương hợp. Một mẫu quệt bên trong má là việc dùng một que tăm đặc biệt để quệt phía bên trong má của quý vị nhằm thu thập các tế bào có thể dùng để xét nghiệm tìm sự tương hợp. Các kết quả của việc xét nghiệm tìm sự tương hợp sẽ được cho vào cơ sở dữ liệu của OneMatch. Chúng tôi cần thu thập thông tin y khoa cá nhân này để nhận dạng quý vị như là người có khả năng hiến tặng tế bào mỡ cho một bệnh nhân đang cần sự cấy ghép tế bào mỡ.

Mẫu quệt bên trong má của quý vị có thể được giữ vô thời hạn bởi cơ quan Canadian Blood Services để thực hiện thêm xét nghiệm tìm sự tương hợp trong tương lai trong những hoàn cảnh đòi hỏi phải làm thêm xét nghiệm. Sự xét nghiệm thêm để tìm tình tương hợp có thể được yêu cầu để xác định quý vị có tương hợp với một bệnh nhân cụ thể hay không hoặc nếu một xét nghiệm mới tìm sự tương hợp được biết là quan trọng trong tiến trình tìm sự tương hợp và mẫu quệt bên trong má của quý vị trước đây đã chưa được làm xét nghiệm cho việc kiểm tra mới tìm sự tương hợp này. Nếu bất cứ khi nào mà OneMatch xác định quý vị không hội đủ điều kiện để tham gia OneMatch vì bất cứ lý do gì, mẫu quệt bên trong má của quý vị sẽ được vứt bỏ.

Chúng tôi sử dụng thông tin cá nhân quý vị như thế nào?

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin cá nhân của quý vị để:

- Thẩm định sự hội đủ điều kiện của quý vị để hiến tặng và giữ quý vị với tư cách tham dự viên của OneMatch;
- Bảo vệ sự an toàn của máu, các sản phẩm của máu và các tế bào mỡ trong trường hợp các câu trả lời của quý vị cho bản câu hỏi kiểm tra sức khỏe cho thấy có thể có một nguy cơ;
- Làm cho các dịch vụ của chúng tôi tốt hơn và hiệu quả hơn;
- Hỗ trợ cho các hoạt động giáo dục và huấn luyện của chúng tôi;
- Tuân thủ đúng theo các yêu cầu về pháp lý và quản lý;
- Thực hiện bất cứ các mục đích nào khác theo như được yêu cầu bởi luật pháp;
- Bảo cho quý vị về các chương trình và các sự kiện về người hiến tặng của cơ quan đặc trách Các Dịch Vụ về Máu của Canada (Canadian Blood Services);
- Gửi cho quý vị các tài liệu chẳng hạn như các tờ bản tin và các tạp chí điện tử về cơ quan Canadian Blood Services với sự chọn lựa không đăng ký để nhận tài liệu (unsubscribe) nếu quý vị không muốn nhận chúng nữa,
- Liên lạc với quý vị về các hoạt động gây quỹ của chúng tôi. Nếu quý vị muốn lấy tên mình ra khỏi danh sách liên lạc gây quỹ của chúng tôi, xin gọi số 1 888 2 DONATE (1-888-236-6283) và xin nói chuyện với Văn phòng Gây Quỹ Quốc gia (National Fundraising Office) của chúng tôi.

Thông tin cá nhân của quý vị có thể được chia sẻ với:

- Các trung tâm cấy ghép của Canada và các danh bạ quốc tế. Chúng tôi chỉ sẽ đề cập đến quý vị bằng cách dùng một con số duy nhất của người hiến tặng khi chúng tôi tiết lộ thông tin cho các cơ quan y tế hoặc các danh bạ phụ trách chương trình cấy ghép;
- Cảnh sát Hoàng gia Liên bang Canada (Royal Canadian Mounted Police/RCMP) để họ có thể tìm ra quý vị thông qua sự tìm kiếm trong các danh bạ trong trường hợp quý vị được nhận dạng là người có cơ may hiến tặng cho một bệnh nhân cụ thể và cơ quan Canadian Blood Services đã không tìm được quý vị. Nếu RCMP không thể tìm được quý vị, OneMatch sẽ không sử dụng thông tin cá nhân của quý vị nữa để nhận dạng quý vị như người có cơ may hiến tặng cho một bệnh nhân đang cần sự cấy ghép tế bào mỡ và mẫu quệt bên trong má của quý vị sẽ được vứt bỏ;
- Các cơ quan cấp phép chính thức công nhận (accreditation) hoặc các cơ quan quản lý với điều kiện họ giữ bí mật thông tin; và
- Các cơ quan khác, theo như được cho phép hoặc yêu cầu bởi luật pháp.

Điều quan trọng là cơ quan Canadian Blood Services phải có thể liên lạc được với quý vị trong trường hợp quý vị được nhận dạng là người có cơ may hiến tặng tế bào mỡ cho một bệnh nhân cụ thể. Nếu quý vị thay đổi thông tin liên lạc (có nghĩa là địa chỉ hoặc số điện thoại của mình), xin vui lòng báo cho cơ quan Canadian Blood Services biết bằng cách làm theo thủ tục được quy định của chúng tôi trong đường nối mạng về việc **Thay đổi Địa chỉ** trên trang mạng của chúng tôi tại www.blood.ca.

Xét nghiệm thêm nữa

Nếu quý vị được nhận dạng là người có thể hiến tế bào mỡ, quý vị sẽ được yêu cầu làm thêm xét nghiệm để xác định xem quý vị có là người hiến tặng thích hợp cho một bệnh nhân cụ thể hay không. Điều này có thể bao gồm xét nghiệm nhóm máu cũng như xét nghiệm tìm bệnh viêm gan, bệnh giang mai, bệnh liệt kháng (Acquired Immune Deficiency Syndrome/AIDS), tìm siêu vi trùng gây bệnh ung thư bạch huyết ở người (Human T-Lymphotropic Virus/HTLV), siêu vi trùng West Nile (WNV), và các yếu tố khác để chắc chắn sự hiến tặng của quý vị được an toàn nhất có thể được. Vào lúc đó, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để sắp xếp việc thu các mẫu máu cho việc xét nghiệm thêm này.

Rút lui khỏi chương trình OneMatch

Quý vị có thể rút lui sự ưng thuận của mình để tham gia OneMatch bất cứ lúc nào bằng cách liên lạc với cơ quan Canadian Blood Services ở số 1 888 2 DONATE (1-888-236-6283). Thông tin cá nhân được thu thập cho đến ngày quý vị rút lui sẽ còn giữ lại trong cơ sở dữ liệu của Mạng lưới Tim Người Có tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp OneMatch (OneMatch Stem Cell and Marrow Network), nhưng không có thêm thông tin cá nhân nào về quý vị sẽ được thu thập hoặc thêm vào trong hồ sơ của quý vị. Nếu quý vị rút lui, thông tin cá nhân của quý vị sẽ không còn được sử dụng để tìm xem quý vị có tương hợp với một bệnh nhân nào đang cần sự cấy ghép hay không và mẫu quệt bên trong má của quý vị sẽ được vứt bỏ.

Làm thế nào để liên lạc chúng tôi

Quý vị có thể liên lạc với Văn phòng đặc trách các vấn đề về Thông tin Đời Tư và Tiếp cận Thông tin của chúng tôi để biết thêm chi tiết về các phương tiện bảo vệ đời tư và tiếp cận thông tin của chúng tôi, hoặc để yêu cầu tiếp cận hoặc sửa đổi thông tin cá nhân của quý vị theo những cách sau đây:

Bảng cách viết thư cho: Canadian Blood Services, Privacy and Access to Information Office 1800 Alta Vista Drive, Ottawa, ON K1G 4J5	Bảng điện thoại: 1-613-739-2483 1-877-262-9191 (số miễn phí)	Bảng e-mail: Văn phòng đặc trách về Chi tiết Đời tư (Privacy Office) - privacy@blood.ca Access to Information Office - ati@blood.ca	Trang mạng: www.blood.ca
--	---	--	--

Nếu quý vị cảm thấy các điều lo ngại của mình đã không được giải quyết bởi cơ quan Canadian Blood Services, quý vị có quyền liên lạc với Ủy viên của tỉnh bang trách nhiệm các vấn đề liên quan đến chi tiết đời tư cá nhân (Privacy Commissioner) hoặc với văn phòng Thanh tra Chính phủ (Ombudsman).

Ứng thuận

Tôi đã đọc và hiểu thông tin được cung cấp về việc hiến tế bào mỡ và ưng thuận tham gia trong Mạng lưới Tim Người Có Tế bào Mắm và Tủy Tương Hợp OneMatch của cơ quan đặc trách Các Dịch Vụ về Máu của Canada như người có cơ may hiến tặng tế bào mỡ. Tôi ưng thuận với việc thu thập, sử dụng, tiết lộ và lưu giữ thông tin cá nhân của tôi, bao gồm thông tin y khoa cá nhân của tôi, cho các mục đích được nêu bên trên. Nếu hội đủ điều kiện, tôi đồng ý cung cấp một mẫu quệt bên trong má (buccal swab) cho cơ quan Canadian Blood Services để làm xét nghiệm tìm sự tương hợp.

Tôi hiểu rằng khi đồng ý cho phép thông tin cá nhân của tôi được đưa vào trong Mạng Lưới Tim Người Có Tế Bào Mắm và Tủy Tương Hợp của OneMatch, tôi **không** có ưng thuận cho bất cứ tiến trình y khoa nào. Nếu tôi tương hợp cho một bệnh nhân và tôi đồng ý xúc tiến với việc hiến tặng tế bào mỡ, tôi sẽ ký mẫu "Ý Định Hiến Tặng (Intent to Donate)" tiếp theo sau một buổi họp trình bày thông tin với nhân viên của OneMatch. Trước khi xúc tiến với việc hiến tế bào mỡ, tôi hiểu rằng tôi phải qua một cuộc kiểm tra sức khỏe toàn diện và toán y khoa của trung tâm thu tủy sẽ thảo luận, với tôi, về việc phải có sự ưng thuận cho các tiến trình y khoa, kể cả việc hiến tế bào mỡ.

Tôi đã trả lời tất cả các câu hỏi một cách trung thực. Tôi hiểu rằng khai gian là một vấn đề nghiêm trọng và có thể làm hại những người khác.

Chữ ký: _____ Ngày hôm nay: _____

(NĂM/THÁNG/NGÀY)

FOR OFFICE USE ONLY	PLACE ONEMATCH LABEL HERE
Reviewed by/Date: _____	(Name/YYYY/MM/DD)



Canadian Blood Services
it's in you to give

1 888 2 DONATE